

**34.5.** The assisted procreation services listed below and rendered in a centre for assisted procreation that holds a licence issued in accordance with the Regulation respecting clinical activities related to assisted procreation by a physician who practises at the centre must be considered as insured services for the purposes of subparagraph *e* of the first paragraph of section 3 of the Act:

(a) in the case of egg donations, the services required to retrieve eggs or ovarian tissue;

(b) the services required, including cryopreservation, to transfer 1 frozen embryo or, in accordance with the decision of the physician having considered the quality of the embryos, a maximum of 2 frozen embryos, in the case of a woman 36 years of age or under, and 3 frozen embryos, in the case of a woman 37 years of age or over.

All quality frozen embryos must be transferred before the services referred to in the first paragraph of section 34.4 are insured. However, after 1 live birth obtained following an IVF referred to in that section, the transfer of frozen embryos, determined according to the conditions referred to in subparagraph *b* of the first paragraph, is considered as a stimulated or modified natural cycle IVF insured under the first paragraph of section 34.4.

**34.6.** The assisted procreation services listed below and rendered by a physician must be considered as insured services for the purposes of subparagraph *e* of the first paragraph of section 3 of the Act:

(a) the services required for ovarian stimulation or ovulation induction;

(b) the services required for artificial insemination, including retrieval of sperm by medical intervention;

(c) the services required for freezing and storing sperm.”.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9729

## Draft Regulation

An Act respecting off-highway vehicles  
(R.S.Q., c. V-1.2)

### Motorized all-terrain vehicles — Operation on a portion of Rue Perreault Est under the management of the Minister of Transport

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., R-18.1), that the Regulation to allow the operation of motorized all-terrain vehicles on a portion of rue Perreault Est under the management of the Minister of Transport, appearing below, may be made by the Minister for Transport on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows the operation of motorized all-terrain vehicles on a portion of Rue Perreault Est in the territory of Ville de Rouyn-Noranda.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Yves Coutu, Director, Direction de l’Abitibi-Témiscamingue, Ministère des Transports du Québec, 80, avenue Québec, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6R1; telephone: 819 763-3237, extension 450; fax: 819 763-3493; e-mail: yves.coutu@mtq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister for Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

NORMAN MACMILLAN,  
*Minister for Transport*

### Regulation to allow the operation of motorized all-terrain vehicles on a portion of Rue Perrault Est under the management of the Minister of Transport

An Act respecting off-highway vehicles  
(R.S.Q., c. V-1.2, ss. 11, 2nd par., subpar. (6) and 47)

**1.** The operation of motorized all-terrain vehicles referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 1 of the Act respecting off-highway vehicles (R.S.Q., c. V-1.2) is allowed on a portion of Rue Perreault (22278-03-020), situated in the territory of Ville de Rouyn-Noranda (86042), over a distance of 4,248 metres, from chaining 0 + 000 to chaining 4 + 248.

**2.** Subject to road signs complying with regulatory standards, the operation of motorized all-terrain vehicles on the road portion described in section 1 is allowed from 1 December to 30 April of each year.

**3.** The driver of a motorized all-terrain vehicle must comply with the traffic rules that apply on that road portion under the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2).

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and ceases to have effect on the fifteenth day following the day of the second anniversary of that publication.

9726

## Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

### Specialized medical treatments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation removes interruption of pregnancy from the list of medical treatments listed in Part 1 of the Schedule to the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre.

The draft Regulation has no impact on the public and enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jeannine Auger, 1075, chemin Sainte-Foy, 7<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-5827; fax: 418 266-4605; e-mail: jeannine.auger@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

YVES BOLDUC,  
*Minister of Health and Social Services*

## Regulation to amend the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre\*

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 333.1, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre is amended by striking out paragraph 2 of Part I of the Schedule.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9739

## Draft Regulation

Private Security Act (R.S.Q., c. S-3.5)

### Training required to obtain an agent licence to carry on private security activities

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the training required to obtain an agent licence to carry on private security activities, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the training required from a person who applies for an agent licence to carry on certain private security activities. It provides that the Bureau de la sécurité privée may issue an agent licence to a person not meeting the training requirements where the person's level of knowledge and skills is equivalent to the training required. It also contains exemptions and a transitional measure for persons who carry on private security activities on the date of coming into force of the Regulation.

Further information may be obtained by contacting Sylvain Ayotte, director of inspection, consulting services and support, 2525, boulevard Laurier, 7<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1V 2L2; telephone: 418 643-3575; fax: 418 643-0132.

\* The Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre, made by Minister's Order 2008-08 dated 18 June 2008 (2008, *G.O.* 2, 2941), was last amended by Order in Council 1029-2009 dated 23 September 2009 (2009, *G.O.* 2, 3287). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2009, updated to 1 November 2009.